

さんかむりょう
参加無料



いりょうつうやく けんしゅう 医療通訳ボランティア研修2019

にほんご ふじゅう がいこくじん かた あんしん いりょうきかん しんさつ う
日本語の不自由な外国人の方が、安心して医療機関で診察を受けられるよう、
いりょうつうやくけんしゅう おこな き そてき ないよう しょしんしゃ かた いりょうつうやく
医療通訳研修を行います。基礎的な内容ですので初心者の方、医療通訳
きょうみ かた だいかんげい
に興味がある方も大歓迎です！

にち じ
日時

ねん
2019年
と お
11月9日(土)、10日(日)
10:00-17:00

ばしょ ぎ ふ だいがくいがくぶ ぎ ふ しやなぎど ほん
場所：岐阜大学医学部（岐阜市柳戸1番1）

たいしょうしゃ
対象者

ぎふけんいりょうつうやく とうろくしゃ いりょうつうやく きょうみ かた
岐阜県医療通訳ボランティア登録者、医療通訳ボランティアに興味がある方

たいしょうげんご
対象言語

がいこくじん にほんご にちじょうかいわ かた にほんじん たいしょうげんご かいわ
※外国人で日本語で日常会話ができる方、日本人で対象言語で会話ができる方

てい いん
定員

にん がつ みつか にち じぜん もう こ
50人（11月3日(日)までに事前に申し込んでください）

ない よう
内容

にち にほん いりょうせいど いりょうつうやくしゃ こころがま きほんてき いりょうちしき
9日：日本の医療制度、医療通訳者の心構え、基本的な医療知識

と おか つうやくぎじゆつ いりょうじっしゅうよう きぐ つか じっしゅう
10日：通訳技術、医療実習用器具を使った実習とロールプレイ

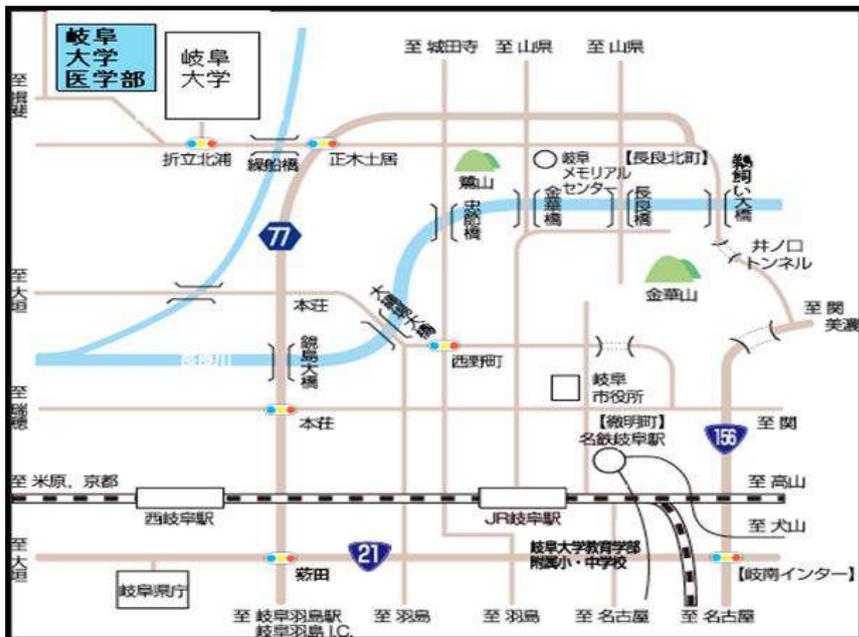
ないか げか さんふじんか しょうにか きゅうきゅう つか つうやく れんしゅう
*内科、外科、産婦人科、小児科、救急などで使う通訳の練習をします。

こうぎ にほんご ぜんにっけい さんか ひと じゅこうしょうめいしょ わた
※講義は日本語でおこないます。※全日程に参加した人に、受講証明書を渡します。

もうしこみさき ぎふけんこくさいこうりゅう
申込先：岐阜県国際交流センター（TEL：058-214-7700）

しゅさい こうざい ぎふけんこくさいこうりゅうせんたー きょうざい ぎふだいがくいがくぶ
主催：(公財)岐阜県国際交流センター 共催：岐阜大学医学部

かいじょう ぎふだいがく いがくぶきょうい くふくりとう かい ぎふしやなぎど
●会場: 岐阜大学医学部教育・福利棟4階(岐阜市 柳戸1-1)



●バスをご利用の方



りょう かた
 ぎふ えききたがわ ばん
JR岐阜駅北側バスターミナル ⑨番のりば
 ぎふだいがく びょういんせん ぎふだいがくびょういん い
岐阜大学・病院線 岐阜大学病院行き
 けいとう ぎふだいがくびょういんげしや とほ ぶん
(C70系統)、岐阜大学病院下車、徒歩3分
 はつ はつ
8:53発 / 9:13発
 ぎふだいがくびょういん やく ぶん だい えん
岐阜大学病院まで約30分 バス代330円

●車をご利用の方



さんかもう こ ととき し
参加申し込みの時に、お知らせください。

けんしゅうにっけい かいじょう くわ ちず ちゅうしやじょう けんしゅう
※研修日程、会場の詳しい地図、駐車場は、研修
 しゅうかんまえ じゅうこうしや おく
の1週間前に受講者に送ります。

し きり ねん がつ にち にち せんちやくじゆん
●締め切り: 2019年11月3日(日) 先着順

もうしこみ じゅうこうしこみしよ きにゆう
●申込: 受講申込書に記入し、E-mail、FAXまたは郵便で送ってください。電話の場合は、参加申込書の内容を当センター
 じゆくいん つた
職員に伝えてください。

もうしこみ といあわ こうざい ぎふ けん こくさいこうりゅう たんどう
●お申込・お問合せ: (公財)岐阜県国際交流センター 担当: はやかわ

TEL: 058-214-7700 FAX: 058-263-8067 E-mail: hayakawa@gic.or.jp

〒500-8875 岐阜市柳ヶ瀬通1-12 岐阜中日ビル2F

©岐阜県 清流の国ぎふ・ミナモ #0195

いりょうつうやく けんしゅう じゅうこうしこみしよ
医療通訳ボランティア研修2019 受講申込書

ふりがな	
しめい 氏名	
じゅうしよ 住所	〒 けん 県
TEL	() - E-mail
ぼご 母語	ポルトガル語・中国語・タガログ語・日本語・ベトナム語・()語
ロールプレイの言語	ポルトガル語・中国語・タガログ語・ベトナム語
かいじょう こうつうしゆだん 会場までの交通手段	バス ・ 車
つうやく 通訳をしたことがありますか?	はい・いいえ 通訳をした場所()
いりょうつうやく 医療通訳ボランティア とうろくしけん がついで 登録試験 (12月以降 よてい じゆけん きぼう 予定)の受験の希望	とうろくしけん う とうろくしけん う 登録試験を受けたい ・ 登録試験は受けない ・ まだわからない ※試験はポルトガル語、中国語、タガログ語だけです。

※ご記入いただきました個人情報、申し込みのとりまとめ及びその他医療通訳関係の連絡以外使用しません。

ぎふ けん いりょうつうやく けんない いりょうきかん あっせん ぎふ けん いりょうつうやく あっせんじぎょう おこな
 岐阜県では、医療通訳ボランティアを県内15の医療機関に斡旋する『岐阜県医療通訳ボランティア斡旋事業』を行っています。
 けんしゅう とうろく とうろくしけん しんきとうろくしや はつかつ めざ こうぎ じっせんてき じっしゅう おこな
 研修では、登録ボランティアのスキルアップと、新規登録者の発掘を目指し、講義と実践的な実習を行います。
 こ がくりよくこうじょう もくてき ぶんぼう はつおん しどう
 語学力向上を目的としていないため、文法や発音などの指導はしません。